



Global Partners in Action:
**NGO Forum on Sexual and Reproductive Health
and Development**
Invest in Health, Rights and the Future

2-4 September 2009 | Berlin, Germany

www.globalngoforum.org

**Global Partners in Action: Forum des ONG sur la santé sexuelle et reproductive et le
développement**
Investir dans la santé, les droits et l'avenir
2-4 septembre 2009

INFORMATION TECHNIQUE

LIEU DE LA CONFÉRENCE

HÔTEL ESTREL

L'Hôtel Estrel est le plus grand complexe hôtelier d'Europe pour les congrès. Son adresse est la suivante :

**Sonnenallee 225,
12057 Berlin, Allemagne
+49(0) 30/ 6831-22522**

Il est situé dans le sud-est du centre de Berlin, à 20/30 minutes environ des sites touristiques les plus connus, tels que la Friedrichstraße, Unter den Linden et la porte de Brandebourg.
Pour plus d'informations : www.estrel.com

HÉBERGEMENT

L'hôtel dispose d'un hall spacieux et bien conçu, où vous pourrez vous détendre et retrouver les autres participants. Il propose également d'autres services : un bureau de location de voitures, un bureau de concierge, des facilités de parking, un bureau de change, un salon ainsi qu'une blanchisserie et des services d'étage.

Merci d'effectuer votre réservation par courriel à l'adresse suivante : reservation@estrel.com
ou en vous rendant sur les pages de réservation en ligne : <http://www.estrel.de/>
ou encore par télécopie au +49 (0)30 / 6831- 2345

Pour votre réservation, veuillez indiquer « **Forum ONG** » à la ligne « sujet ».
Pour toute question concernant votre réservation, appelez le +49 (0)30 / 6831- 22522 ou suivez le lien du Forum ONG : <http://www.globalngoforum.de/venue/accommodation/>.

Le prix d'une chambre simple standard avec petit déjeuner est de **142 Euros** par nuit, celui d'une chambre double avec petit déjeuner est de **172 euros** par nuit.

L'accueil est prévu à **15h00** le jour de l'arrivée, le départ à **12h00** le dernier jour. Si vous devez arriver plus tôt ou partir plus tard, merci d'en informer le bureau d'information. Une consigne à bagages est accessible en cas de besoin.

L'annulation est sans frais **jusqu'à 4 semaines** avant la date d'arrivée prévue. Au-delà, l'hôtel retiendra **80% du montant total de la réservation**. Une annulation à la date d'aujourd'hui entraîne automatiquement des frais.

ACCESSIBILITÉ

L'accessibilité à l'hôtel est totale pour les personnes en fauteuil. La zone de conférence et les restaurants sont situés au même niveau du rez-de-chaussée. On accède aux chambres par des ascenseurs. Des fauteuils roulants peuvent également être obtenus à la réception.

CONSIGNE À BAGAGES

L'Hôtel Estrel possède un dépôt de bagages. Si vous devez vous enregistrer plus tôt (avant **15h00**), vous pouvez laisser vos bagages dans l'espace prévu à cet effet à la réception. Le dernier jour de la conférence (4 septembre 2009), si vous désirez laisser vos bagages pendant quelques heures après avoir rendu votre clé, déposez-les au Crystal Bar situé au niveau -1 en bas des escaliers partant du Hall principal.

LES ENVIRONS

L'Hôtel Estrel est situé à Neukölln, dans le secteur sud-est de Berlin. C'est le quartier le plus animé et le plus fascinant de Berlin. Ses 300 000 habitants viennent de plus de 160 pays. Le secteur nord de Neukölln est fortement urbanisé, et dominé par les immeubles de 5 étages typiques de Berlin. Il faut environ 20 à 30 minutes par les transports en commun pour atteindre les principaux sites de Berlin. Pour plus d'informations, voir :

<http://www.globalngoforum.de/venue/surrounding/>

La station de train urbain (« S-Bahn ») la plus proche de l'Hôtel Estrel est « Sonnenallee » (ligne S-Bahn 41/42) ; on peut aussi prendre le bus M41. Les deux arrêts sont situés juste en face de l'hôtel.

Le métro le plus proche est « Grenzallee » (sur la ligne de métro U-Bahn 7), à environ 15 minutes de marche de l'Hôtel Estrel.

GARDE-ROBE

L'Hôtel Estrel propose une garde robe surveillée pour les visiteurs, située dans la zone de passage de l'hôtel.

SERVICES ASSURÉS PENDANT LA CONFÉRENCE

SECRÉTARIAT DE LA CONFÉRENCE

Le Secrétariat de la Conférence sera installé dans la salle « Straßburg ». Pour toute question d'ordre **général** concernant la Conférence, s'adresser au Bureau d'information entre **9h00 et 19h00**. En cas de besoin, le Secrétariat de la Conférence sera à votre disposition pour toute question **urgente**.

DISTRIBUTION DES CASQUES

Les participants ayant besoin des services de traduction pourront retirer un casque au Foyer en échange de leur justificatif de participation, lequel vous sera remis par le Bureau d'information dès votre enregistrement. La plupart des propos échangés durant la Conférence seront traduits en simultané en anglais, espagnol et français (cf. programme). Merci de bien vouloir noter que les casques doivent être restitués chaque soir afin que les batteries puissent être rechargées. Votre justificatif vous sera alors rendu. Les casques égarés ou non rendus devront être remboursés par la personne concernée ;

CYBERCAFÉ ET WI-FI

Un cybercafé équipé d'ordinateurs fixes et d'imprimantes sera mis à la disposition des participants dans la « **Galerie** » pendant toute la Conférence. Une connexion wi-fi et des imprimantes seront également mises gracieusement à disposition sur le lieu de la Conférence.

TABLEAU DES MESSAGES

Un tableau d'affichage des messages sera régulièrement tenu à jour dans le foyer de l'hôtel à côté de la réception.

SALLE DE REPOS/DE RECUEILLEMENT

Une salle de recueillement et de prière sera mise à disposition pour les moments de prière et de méditation (Salle 30341).

RAMADAN

Pour les participants observant le Ramadan, des collations supplémentaires seront servies avant le lever et après le coucher du soleil de **4h30 à 6h30** et de **20h30 à 22h30** au restaurant « Sun Thaï » de l'Hôtel Estrel. Si vous souhaitez bénéficier de cette facilité, merci de l'indiquer avant le début de la conférence en passant par l'adresse suivante :

<https://www.mediacompany-conference.com/registration/ngoforum2009>

ENREGISTREMENT/INFORMATION

Les bureaux d'information et d'enregistrement seront situés en un lieu central devant le Foyer de l'Hôtel Estrel. Ils seront ouverts :

- **Le 31 août de 17h00 à 21h00**
- **Le 1er septembre de 9h00 à 20h00**
- **Le 2 septembre de 8h00 à 19h00**
- **Le 3 septembre de 8h00 à 19h00**
- **Le 4 septembre de 8h00 à 13h00**

Dès votre enregistrement à la conférence, il vous sera délivré une sacoche (sur laquelle il sera possible d'inscrire votre nom gratuitement) et votre badge, en même temps qu'un programme détaillé, un justificatif pour les casques et un classeur contenant tous les documents nécessaires pour suivre la Conférence.

PROGRAMME DE LA CONFÉRENCE

DÎNER DE BIENVENUE

Le **2 septembre 2009**, le Ministère fédéral de la Coopération économique et du Développement offrira aux participants un dîner de bienvenue. Le transport vers le lieu de cette réception officielle, l'ancien immeuble de la société des eaux, le « **Wasserwerk** », s'effectuera en bus. Ce trajet en bus comportera également une visite guidée du centre de Berlin, ouverte à tous les participants et donnée en anglais, français et espagnol.

TABLE RONDE DES DONATEURS

La Table ronde des donateurs se tiendra le **mardi 1^{er} septembre 2009 de 16h00 à 17h30** à l'Hôtel Estrel sous l'égide des Fondations William et Flora Hewlett et Bill et Melinda Gates, et sous l'intitulé : « **Atteindre les objectifs de la CIPD grâce aux nouveaux cadres de coopération pour le développement – le rôle de la société civile** ». Se reporter également au site web. La Table ronde est ouverte à tous les participants ; elle se tiendra en anglais, avec traduction simultanée en français et en espagnol.

BAZAR AUX INFORMATIONS

Toutes les organisations inscrites au Forum peuvent également participer au Bazar aux Informations. Six stands régionaux disposant de tables de présentation seront mis en place à proximité de l'endroit principal de la réunion et de l'espace traiteur sur le lieu de la conférence. Les ONG et les réseaux régionaux pourront ainsi présenter leurs matériels d'information. Malheureusement, le manque de place ne permet pas aux organisations de disposer de leur propre stand, mais chacune pourra présenter ses informations dans le cadre d'un regroupement par régions. Pour celles qui souhaiteraient transmettre ces matériels avant le début de la conférence afin d'en disposer sur place, merci de se reporter au site Web :

http://www.globalngoforum.de/conference_programme/information_bazaar/.

SESSIONS SATELLITE

En sus du programme officiel, des sessions satellite auront lieu avant le Forum proprement dit à l'Hôtel Estrel le mardi 1^{er} septembre 2009. Ces Sessions Satellite seront ouvertes au public. Vous recevrez prochainement par courriel d'autres informations à ce sujet. Pour plus de détails, voir :

http://www.globalngoforum.de/satellite_sessions/.

ATELIERS

Les ateliers auront lieu le **jeudi 3 septembre 2009** à l'Hôtel Estrel. Vous serez prochainement informés par courriel des contenus de ces ateliers. Rendez-vous également sur le site Web, toutes les informations concernant les ateliers y seront envoyées.

SYMPOSIUM DE LA JEUNESSE

Le Symposium International sur les Droits sexuels et reproductifs de la Jeunesse (*International Youth Sexual and Reproductive Rights [Youth SRR] Symposium*) regroupera une centaine de jeunes du monde entier, afin de réfléchir ensemble aux progrès réalisés et aux défis à surmonter pour atteindre les objectifs de la CIPD (Conférence Internationale sur la Population

et le Développement), notamment en ce qui concerne la santé sexuelle et reproductive de la jeunesse ainsi que ses droits. Le Symposium *Youth SRR* se tiendra le **mardi 1^{er} septembre de 10h30 à 17h30** à l'Hôtel Estrel.

INFORMATION VOYAGES

ASSISTANCE GUIDES D'AÉROPORT

À Berlin-Tegel comme à Berlin-Schönefeld, des accompagnateurs qui s'identifieront visiblement comme étant du Forum ONG seront placés aux points stratégiques afin de vous aider à vous orienter, de vous seconder dans les problèmes de change, et de vous fournir des plans de la ville et du métro.

AÉROPORT DE BERLIN SCHÖNEFELD (SXF)

Pour vous rendre à l'Hôtel Estrel par les transports en commun, (compter environ 40 minutes), prendre à Berlin-Schönefeld le bus 172 (Terminal A) direction Hermannplatz. Arrêt « Sonnenallee ». De là, compter 5 minutes à pied jusqu'à l'Hôtel Estrel. Vous aurez besoin pour ce trajet d'un billet ABC d'un coût de **2,80 Euros**.

AÉROPORT DE BERLIN TEGEL (TXL)

Pour gagner l'Hôtel Estrel depuis Tegel par les transports en commun, il faut compter environ 1 heure. Prendre le bus TXL (direction « Mollstr ; / Prenzlauer Allee ») jusqu'à la gare centrale de Berlin (« Hauptbahnhof »), puis prendre le bus M41 (direction « Sonnenallee / Baumschulenstr. ») à partir du quai n°3 de la station de bus face à l'entrée principale de la gare. Descendre à « Ziegrastrasse », vous êtes à une minute à pied de l'Hôtel Estrel, que vous pouvez voir à main gauche.

Le billet coûte **2,10 Euros** et reste valable **2h** après compostage. Les tickets de bus et de tramway sont validés à bord, les tickets de métro et de « S-Bahn » sont compostés sur le quai. Vous n'avez pas à racheter de ticket si vous changez de moyen de transport pendant cet intervalle de 2h.

GARE CENTRALE « HAUPTBAHNHOF »

Pour vous rendre à l'Hôtel Estrel par les transports en commun depuis la Gare centrale (trajet de 45 minutes environ) : prendre le bus M41 (direction « Sonnenallee / Baumschulenstrasse ») à partir du quai n° 3 de la station de bus, devant l'entrée principale de la gare. Descendre à « Ziegrastrasse », vous êtes à une minute à pied de l'Hôtel Estrel, que vous pouvez voir à main gauche.

TAXIS

Des taxis sont disponibles aux aéroports, à la gare et autres endroits principaux.

- De Berlin Tegel à l'Hôtel Estrel, compter environ **40 Euros**
- Depuis Berlin Schönefeld, compter environ **24 Euros**
- Depuis la Gare centrale (« Hauptbahnhof »), compter environ **20 Euros**

BILLETS DE TRANSPORTS EN COMMUN

• Berlin dispose d'un réseau très étendu de lignes de métro (« U-Bahn »), de train urbain (« S-Bahn »), de bus et de tramways (Tram), qui vous permettra de vous rendre partout en ville en toute sécurité et commodité. Un vaste système de rames et de bus de nuit vous permet de vous déplacer également la nuit.

- L'achat des billets s'effectue aux guichets automatiques situés à l'entrée de chaque station. Des guichets avec des vendeurs sont également présents dans les principales stations.
- L'aire tarifaire de Berlin se répartit en trois zones A, B et C. Les tickets achetés à l'unité ne sont valables que pour un trajet aller, avec possibilité de changement. Un billet aller simple coûte 2,10 Euros pour les zones A et B, y compris le centre ville (zone A) jusqu'aux limites de l'agglomération (zone B).
- Un forfait pour quatre trajets coûte **8 Euros**, un forfait journalier **6,10 Euros**.
- Les billets de groupe pour 5 personnes maximum coûtent **15,90 Euros**, et sont valables jusqu'à **3h00** du matin du jour suivant celui de l'achat.
- On peut également se procurer des billets combinés AB, BC et ABC, en fonction des destinations. Tant que vous restez en ville, vous êtes en règle avec un billet AB.

INFORMATION GÉNÉRALE

DONNÉES CLIMATIQUES

La météo de septembre en Allemagne est assez imprévisible. Les températures peuvent aller de 10 à 23 degrés C. Nous vous suggérons en conséquence de vous préparer aussi bien à un chaud soleil qu'à des journées froides et pluvieuses.

ÉLECTRICITÉ

Le courant électrique en Allemagne est distribué sous 220/240 V et 250 Hz (prises rondes, à deux broches). Les ordinateurs portables les plus récents détecteront automatiquement les changements de tension et s'adapteront. Il se peut néanmoins que vous ayez besoin d'un adaptateur pour certains de vos appareils. Des rasoirs électriques ou d'autres petits appareils peu gourmands en électricité peuvent encore nécessiter un transformateur.

URGENCES

Les numéros à joindre en cas d'urgence (appel gratuit à partir de n'importe quel poste) sont :

Police : **110**

Incendie/Ambulance : **112**

INFORMATION SUR BERLIN

Berlin est la capitale de la République fédérale d'Allemagne, mais aussi l'un des seize États fédérés (Länder). Avec 3,4 millions d'habitants sur son territoire propre, Berlin est la plus grande ville d'Allemagne. Elle est également un pôle culturel, politique, médiatique et scientifique majeur à l'échelle européenne. La métropole accueille des universités de renommée mondiale, des instituts de recherche, des événements sportifs, des orchestres, des musées et des personnalités. Elle est reconnue pour ses festivals, son architecture très diversifiée, sa vie nocturne, ses arts contemporains et une réelle qualité de vie. Elle est devenue un centre d'attraction pour les jeunes et les artistes en quête d'un mode de vie décontracté et du *Zeitgeist* moderne.

SERVICES MÉDICAUX

Tous les participants sont couverts par une assurance voyage. Si vous avez besoin d'une assistance médicale, veuillez contacter le Bureau d'information. Les hôtesse d'accueil se feront un plaisir de vous donner toutes informations utiles. **Veuillez noter qu'en cas de recours aux services médicaux de la RFA, vous aurez à fournir le numéro de projet indiqué sur votre confirmation d'assurance.**

En cas d'urgence à l'extérieur du centre des conférences, appelez une ambulance au 112 (appel gratuit). Vous pourrez également vous procurer des médicaments à la pharmacie située à proximité de l'Hôtel Estrel : « Apotheke zur goldenden Kugel » au 332, Sonnenallee, 12057 Berlin. Téléphone: +49(0) 30/ 6852-222.

CHANGE

La devise utilisée en Allemagne est l'Euro (€). Des bureaux de change et des distributeurs automatiques de billets sont présents aux aéroports et partout dans le centre ville. Les cartes

de crédit (Visa, American Express et Master Card) sont acceptées partout dans les grandes surfaces et les restaurants. Vous pourrez aussi changer de l'argent à l'Hôtel Estrel.

SÉCURITÉ

Berlin est considérée comme l'une des villes les plus sûres d'Europe. De nombreuses nationalités y vivent ensemble en toute quiétude. D'une manière générale, on peut marcher dans la rue ou prendre le bus, les trams ou le métro la nuit sans le moindre problème. Quoiqu'en disent certains articles de presse, les agressions racistes sont très rares à Berlin.

N'hésitez pas à prendre contact avec le Bureau d'information et à prendre tous les renseignements utiles en matière de sécurité avant d'entreprendre un déplacement.

À Berlin comme dans n'importe quelle grande ville du monde, les visiteurs et les touristes sont invités à faire preuve de bon sens lorsqu'ils se trouvent au milieu d'une foule, dans le bus, le tramway ou dans le métro : à Berlin aussi, les pickpockets sont à l'affût. Il est donc recommandé de ne pas conserver de trop grosses sommes d'argent sur soi et de mettre en sécurité son passeport et ses effets personnels (sous les vêtements). En cas d'urgence, vous trouverez des postes d'appel d'urgence munis d'un bouton rouge et signalés « SOS/Notruf » dans toutes les stations de trains de banlieue (« S-Bahn ») et de métro (« U-Bahn »).

FUSEAU HORAIRE DE BERLIN

L'heure à Berlin est UTC/GMT + 2 heures.

POUR NOUS CONTACTER

Le Secrétariat de la Conférence

Global Partners in Action : Forum des ONG sur la santé sexuelle et reproductive et le développement.

Investir dans la santé, les droits et l'avenir, 2-4 septembre 2009, Berlin, Allemagne

c/o AgenZ - Agentur für marktorientierte Konzepte /
Agence pour des concepts de marketing stratégique

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH

Reichpietschufer 20
D-10785 Berlin
Deutschland / Allemagne

Avec le soutien de :

Media Company - Agentur für Kommunikation GmbH

T: +49 (0)30 - 28 88 45 3 23

F: +49 (0)30 - 28 88 45 3 10

ngo-forum@mediacompany.com

www.globalngoforum.org